

ПРАВДА ВОСТОКА

Общественно-политическая газета Республики Узбекистан



Прием представителей деловых кругов Турции

25 сентября Президент Республики Узбекистан И. А. Каримов принял представителей деловых кругов Турецкой Республики. В беседе участвовали вице-президент экспортно-импортных фирм «Утма» Незат Ялчинташ, владелец фирмы «Тарсан» Мехмет Эмин Шака, представитель фирмы «Шохин Холдинг» Сами Баружук.

Гости поздравили Президента и народ республики с объявлением независимости Узбекистана. Они решили принять участие в торжествах, связанных с 550-летием выдающегося мыслителя Востока Алишера Навои.

УКАЗ

Президента Республики Узбекистан

В соответствии со ст. 118-4 п. 2, 4 Конституции Республики Узбекистан и Законом «Об основах государственной независимости Республики Узбекистан» и в целях усиления мер по охране и территориальной целостности, обеспечения государственной независимости и суверенитета, защиты конституционных прав и свобод граждан:

1. Упразднить союзно-республиканский Комитет государственной безопасности Узбекиской ССР.
2. Образовать службу национальной безопасности Республики Узбекистан, подчинив ее Президенту республики.
3. Кабинету министров при Президенте Республики Узбекистан в месячный срок подготовить и внести предложения по структуре, положению и численности службы национальной безопасности Узбекистана.

Определить, что служба национальной безопасности Республики Узбекистан должна заниматься в первую очередь вопросами разведки, контрразведки и борьбы с организованной преступностью. Предусмотреть ликвидацию всех структурных подразделений и отделов бывшего КГБ, не связанных с вышеперечисленными функциями и противоречащих Конституции Республики Узбекистан.

Президент Республики Узбекистан И. А. КАРИМОВ.
г. Ташкент,
26 сентября 1991 года.

УКАЗ ПРЕЗИДЕНТА РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН

О назначении т. Алиева Г. руководителем службы национальной безопасности Республики Узбекистан

Назначить Алиева Гулама руководителем службы национальной безопасности Республики Узбекистан.

Президент Республики Узбекистан И. А. КАРИМОВ.
г. Ташкент,
26 сентября 1991 г.

Для переговоров с прибалтийскими республиками

Указами Президента СССР М. С. Горбачева утверждены руководители государственных делегаций Союза ССР для переговоров с прибалтийскими республиками — с Литовской Э. А. Шеварднадзе, Латвийской — А. А. Собчак, Им предложено в недельный срок представить предложения о составе делегаций, порядке переговоров и их содержании.

Поддержали подпиской

Сто человек подписались на общественно-политическую газету «Правда Востока» на Мубарекской ТЭЦ — это почти треть работников теплоцентрали.

Двести наших подписчиков — в управлении «Шуртангаз». Столько же оформили подписку в тресте «Кашкардастрой».

Не могут люди
вечно быть живыми,
Но счастлив тот,
чье будут помнить имя.

В республике широко отмечается 550-летие великого узбекского поэта и мыслителя, ученого, государственного деятеля Алишера Навои



● В сокровищнице мировой культуры есть имена, чей немеркнущий свет доходит к нам сквозь века, преодолевая расстояния, эпохи, языковые и географические границы. Среди этих имен, которыми по праву гордится человечество, мы называем Алишера Навои.

Великий гуманист

Алишер Навои был одним из самых образованных и культурных людей своего времени. Он был знаком с древнегреческой философией, философскими взглядами Платона, Сократа, Аристотеля и высоко ценил их. Призыв к овладению наукой, к просвещению занимает в его творчестве одно из ведущих мест.

Характерно внимание поэта к великому астроному Улугбеку. В поэме «Фархад и Ширин» читаем: «Султан Улугбек, потомок хана Тимура, был царем подобного которому мир еще не знал. Все его сородичи ушли в небывшие. Кто вспомнит их в наше время? Но... он протянул руку к науке и добился многого, перед его глазами много стало нивским и опустилось вниз. До конца света люди все время будут списывать законы и правила с его законов».

С особой симпатией пишет Алишер Навои о дехкане. Они для него — наиболее прогрессивная, движущая сила общества, кормильцы мира. Навои мечтал о всеобщем развитии, физически крепком и умственном совершенном человеке. Этот идеал воплощался в его любимых образах — строителя и художника Фархада, философа и поэта Меджнуна, художника Мани, полководца Искандара.

Формируя и завоеывая союзный рынок, невозможно миновать главный перекресток страны — как политический, так и экономический: Москву. Таково кредо генерального директора СП «Совпласттала» А. Н. Мелкумова, других членов руководства, всего трудового коллектива.

Бизнес «Совпласттала» открывается в Москве

Впрочем, формулировать задачи умеют повсюду. А в «Совпласттале» научились действовать так: еще не успели отточить формулировки, как претворили значительную их часть в жизнь.

«Совпласттала» благоустраивал улицу вокруг магазина, значительно обновила и обогатила ее архитектурный облик, установил оригинальные фонари, сделал новую автобусную остановку.

Ничего подобного Москва действительно не видела. Дизайн, отделка торгового зала площадью 800 квадратных метров, офисов и других помещений поражает воображение. Все из отечественных материалов и на основе идей, родившихся в отечественных головах.

Однако ташкентцы знают, и скоро в этом убедятся москвичи, что хотя спрос велик, предложение поспевает за спросом.

Встречи с соотечественниками

25 сентября участники первой ташкентской международной встречи узбеков (туркестанцев) встретились с представителями интеллигенции республики. Они посетили Ташкентский государственный институт востоковедения, где беседовали со студентами и преподавателями этого нового высшего учебного заведения.

В этот же день в культурно-информационном центре гостиницы «Узбекистан» состоялась встреча с представителями деловых кругов республики. Встречу открыл президент Союза предпринимателей Узбекистана З. И. Ходжаев.

В ходе встречи говорилось о новых возможностях в связи с провозглашением независимости Узбекистана. Отмечалось, что благодаря этому открываются новые перспективы установления с узбеками, живущими за рубежом, контактов в области экономики и культуры.

К Президенту Республики Узбекистан господину Исламу Каримову, ко всему народу Узбекистана

ОБРАЩЕНИЕ УЧАСТНИКОВ ПЕРВОЙ
ТАШКЕНТСКОЙ МЕЖДУНАРОДНОЙ ВСТРЕЧИ
УЗБЕКОВ (ТУРКЕСТАНЦЕВ)

Уважаемые земляки! Добрую весть о том, что Узбекистан с 31 августа 1991 года объявлен независимой республикой, встретили со слезами радости на глазах все те, чей жаждалый взор никогда не отрывался от образа родного Туркестана, — миллионы узбеков, которые живут в Америке и Германии, Афганистане и Китае, Пакистане и Турции, Саудовской Аравии и Сирии, Швейцарии, Норвегии и в других зарубежных странах. На волнах национально-освободительных движений, возникших в результате сложных политических и экономических событий, что оплохотили тысячи железных ворот бывшей колонии, добивается свободы и Республика Узбекистан. В то время когда колониальный строй находился в состоянии агонии, Президент Республики Узбекистан господин Ислам Каримов объявил о независимости республики.

Сегодня родная земля обрела независимость, о которой мечтали и не смогли увидеть наши отцы и деды. А раз так, то давайте не забудем об ответственности

экономически крепким государством. Находясь здесь в качестве гостей международного союза «Эл», взявшего объединить нашу нацию, рабскую по всему миру, мы ощущаем тепло братских чувств Президента республики и его соратников, всех наших братьев-патриотов. Тысячу раз спасибо!

Но то обстоятельство, что мы, туркестанцы, живущие вдали от родины, пребываем на своей родной земле в качестве гостей, огорчает сердце. И мы просим Президента Республики Узбекистан господина Ислама Каримова ускорить открытие представительств Республики Узбекистан в странах, где проживают узбеки, быстрее принять закон о гражданстве Узбекистана, а пока этот закон не появится, изменить порядок, упрощающий поездки зарубежных узбеков в Узбекистан. И, наконец, уделять особое внимание вопросу о создании возможности иметь в Узбекистане свой дом. Дабы мы имели право свободно использовать все возможности для непосредственного участия в реализации такой сложной задачи, как укрепление независимости Узбекистана.

Пусть же независимость будет благоволенна для всех нас, и будем же все мы достойны этой независимости!

Пусть всевышний благословит всех нас! Пусть дух наших великих предков!

Кстати, все задержанные,



НА СНИМКАХ: Москва, улица Латынина Бабушкина, 9. Магазины «Совпласттала».

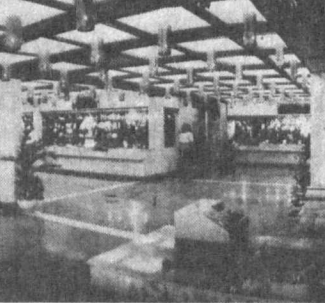


ФОТО И. ПАВЛОВА.

Пикет у исполкома

Перед Сырдарьинским облисполкомом — ряды машин, груженных бахчевыми. Некоторым подумалось: власти затевают праздник урожая. Но дело было серьезное.

нашу продукцию по каким ценам? Кто-нибудь разбирался? Я к тому же хороший урожай уже получил. Все, что по договору было, и даже сверх того сдал в заготовителю. На их, конечно, условия. Но часть оставил себе — это ведь плоды моего труда. Покупатели нашлись. Хорошую цену дают. А почему я не могу самостоятельно распоряжаться тем, что принадлежит мне? Реализовать-то я днюе собрался не за пределами Узбекистана.

Кроме трех-четырех машин из Таджикистана, намеревались и везти груз в Ферганскую долину, Самаркандскую и другие области. Оттого и недоумевают. Все хорошо знают, что есть ограничения на вывоз сельхозпродукции за пределы республики.

Нужно теперь и внутри республики станем устанавливать таможенные столбы? Да тем же голодомостцам невыгодно ставить преграды, например, таджикским земледельцам. Взять гулистанский базар. Картошка почти вся из Ура-Тюбе, яблоки оттуда, груши, виноград.

рад. А если найдут они другой рынок сбыта? Не будут ездить в Гулистан овощеводы Ташкентской области, ферганские садоводы? Конечно, вывоз сельхозпродукции за пределы республики, может, и надо контролировать. Поэтому республиканское постановление о запретах и ограничениях никто не оспаривает. Но беда в том, что в области влады да почти скопировали тот документ.

А. АДIZОВ.
Соб. корр. «Правды Востока».

Фонд
«Правды Востока»
Как уже сообщалось («ПВ» за 26 сентября), учрежден Фонд поддержки «Правды Востока». Мы надеемся, что наши читатели, трудовые коллективы, совместные предприятия, деловые люди помогут газете.



Велик он человечностью своей, Живет в нем человечность всех людей

Творчество и личность Алишера Навои вызвали большой интерес в различных странах мира еще в прошлые века...

Слова признания

Титан мысли и чародей слова Алишер Навои, поднявший в своем творчестве общественно-политические проблемы своей эпохи...

Алишер Навои — истинно узбекский национальный поэт. И в то же время он близок всем, потому что в его произведениях — реальная жизнь, реальные люди...



Панно в Государственном музее литературы имени А. Навои, выполненное коллективом Бухарской золоташвейной фабрики.

Какая музыка звучала!..

Юный Алишер, избравший певучий псевдоним Навои, с усердием изучал не только литературу, но и основы музыкального искусства.

В круг ближайших друзей поэта входили выдающиеся музыканты того времени. В Герате, Мешхеде, Самарканде, Астрабаде — всюду, где жил Навои...

Музыкальные познания поэта нашли яркое отражение в его творчестве. Множество героев-музыкантов «населены» поэмы «Пятнадцати»...

Классическая восточная поэзия с ее прекрасными, исполненными высокой нравственной силы персонажами...

В конце 50-х годов сюжет одной из поэм «Хамсы» — «Семь планет» вдохновил на создание оперы композитора Мухтара Алпраты...

И все же, несмотря на трудности, переводчики в различных странах с любовью берутся за переводы Навои — такова притягательная сила его поэзии...

Особенно известен Алишер Навои в странах Азии, где издаются в Индии, в Афганистане, в Иране, в Турции...

Восторженно исследуют наследие Навои афганские ученые. Вот какие факты установил профессор Ж. Сиддики...

Праздник узнавания

Широкую пропаганду творчества Алишера Навои мы проводим в библиотеках Джизакской области уже второй год...



Мотивы творчества Навои, его восприятие мира, тонкости человеческих взаимоотношений...

Долг экрана

В научно-художественном творчестве Навои, можно выделить как наиболее насыщенные музыкальной мыслью — четыре произведения последнего десятилетия жизни...

И все же, каков он, реальный музыкальный мир поэта, звуковая среда, которой он был окружен? В исследованиях последних лет мы попытались восполнить этот пробел...

Т. ГАФУРБЕКОВ, Доктор искусствоведения, профессор.

Родилась опера

И все же, как бы мы ни относились к подобным внедрениям идеологии в художественное творчество, нельзя не отметить подлинное, непреодолимое достоинство оперы — яркий национальный колорит...

Это практически первый опыт создания национального героико-романтического оперного спектакля.



С. ГАФУРОВА, Младший научный сотрудник музея М. Ашрафи.

НА СНИМКЕ: «Бахрам в черном дворце» — миниатюра и поэма А. Навои «Семь планет» («Семь странников»).

Слова признания

Навои — певец дружбы народов. В дни Великой Отечественной войны особенно возрос интерес к творчеству поэта...

Навои глубоко верил в то, что разум и справедливость победят насилие и рабство. В грозные дни, когда великий многонациональный советский народ...

И отдавая дань уважения режиссуре К. Ярматова, искусству узбекских и русских драматургов, исполнителем мастерству Р. Хамраева и А. Исмаилова...

Надо вспомнить, что повторные обсуждения сценария, переделывания фильма согласно «ценным» указаниям нанесли ему ущерб.

Думаю, само время поставило в повестку дня создание нового художественного фильма о жизни и творчестве Алишера Навои.

Т. С. ИЛЬЯСОВ.



НА СНИМКЕ: народный артист СССР З. Мухамеджанов в роли Навои в спектакле театра имени Хамзы «Алишер Навои» (пьеса Уйгуна и И. Султана).

Молодые грани его творчества. Молодые поэты, студенты прочитали свои стихи, посвященные Навои, а учащиеся школы имени Улугбека...

Дни Алишера Навои продолжают. Люди открывают для себя мир творчества великого гуманиста и мыслителя.

Ш. АХМЕДОВА, Заместитель директора Джизакской областной универсальной библиотеки.

Фархад, Меджнун и другие

На Театральной площади в Намангане, перед зданием областного театра, носящего имя великого узбекского поэта и мыслителя...

Автор этого одного скульптурно-монументального комплекса «Хамса» («Пятнадцать»), посвященного 550-летию Алишера Навои...

Н. АВДУЛЛАЕВ, Соб. корр. «Правды Востока», Наманган.

Новые переводы

«Шах—слово море—эта мысль верна: И польза людям есть и вред от власти. Мырзакич перлы соберет со дня Или погибнет от акулий пасти».

НЕ НАДО БЫТЬ ПОРОЧНЫМ И НЕГОДНЫМ, ИСПОРЧЕННЫМ НЕ СТАНЕТ БЛАГОРОДНЫМ. Воспитывать порочных—сил не трать: Военим на достойными не стать.

ВСЕ ГРУДЫ ПЕРЛОВ ИЗ КАЗНЫ НЕ КУЧАМ ЛИ КАМНЕЙ РАВНЫ? Ты жадно перлы, шах, в казну гребешь; Лют тебе даже душ людских грабей.

СТАРАЙТЕСЬ ДЕТИ, СТАРШИМ УГОДИТЬ И МЯГКОЙ РЕЧЬЮ СЛУХ ИХ УСАДИТЬ. О дети! Беззачинны старик, Щадите их—их души столь хрупки.

КОВАРСТВО БЛИЗНИХ, КАК СЕЯ МИР, СТАРО: НЕ ЗЛОМ ЛИ ПЛАТЯТ ДАЖЕ ЗА ДОБРО. Что за судьба! Кого б ни звал я другом, Не красен был, увы, плачем ответный.

ПРИТВОРНАЯ УГОДИВШЕ ОТВРАТНА, УГОДИВША ЛЬСТИВОСТЬ НЕПРИЯТНА. Кто тужится угождать притворно, Пусть уж сломает шею от потуг.

Уж лучше бы остался он без рук, Кто в речи источник лести упорно, Уж лучше б языка лишился вдруг.

Твой нежный лик хотел бы я увидеть...» Твой нежный лик хотел бы я увидеть, Ведь он меня совсем околдовал. Будь пролит день, его бы мне не видет, Когда к тебе меня ни приковав, Я каждый день анушал себе в надежде, Что лучше мне тебя совсем забыть.

Игнб бровей ли мне воспеть! Огонь очей ли мне воспеть! Или страданья из-за них Души истерзанной воспеть!

Или кудрей кетн мне воспеть! Рубины ль уст ее воспеть! Или от тех и от других Оцепенение воспеть!

Или чудо роднику воспеть! Или нежный стан ее воспеть! Поверх лазуревой парчи Наряд бордовый ли воспеть!

Или отравляющие жизнь Любя страдания воспеть! Про брови, Навои, забуду, Ведь в кенном тайном взгляде скуч!

Или кудрей кетн мне воспеть! Рубины ль уст ее воспеть! Или от тех и от других Оцепенение воспеть!

Или кудрей кетн мне воспеть! Рубины ль уст ее воспеть! Или от тех и от других Оцепенение воспеть!

